

**FCTC**РАМОЧНАЯ КОНВЕНЦИЯ ВОЗ
ПО БОРЬБЕ ПРОТИВ ТАБАКА

**Конференция Сторон
Рамочной конвенции ВОЗ
по борьбе против табака**

Четвертая сессия
Пунта-дель-Эсте, Уругвай, 15–20 ноября 2010 г.
Пункт 5.8 предварительной повестки дня

**FCTC/COP/4/INF.DOC.1
15 сентября 2010 г.**

Финансовые последствия мер, содержащихся в проекте протокола о ликвидации незаконной торговли табачными изделиями

Записка Секретариата

ИСТОРИЯ ВОПРОСА

1. На четвертой сессии Межправительственного органа по переговорам в отношении Протокола о незаконной торговле табачными изделиями (Женева, Швейцария, 14-21 марта 2010 г.) Секретариату Конвенции было предложено представить на четвертой сессии Конференции Сторон информационный документ о финансовых последствиях некоторых мер, изложенных в проекте протокола о ликвидации незаконной торговли табачными изделиями¹.

2. При подготовке этого документа Секретариат Конвенции учел более раннее рассмотрение возможных вариантов в отношении институциональных и финансовых мер, представленных Межправительственному органу по переговорам на его четвертой сессии², проконсультировался с экспертами и провел дополнительный анализ. Кроме того, Секретариат предложил соответствующим Сторонам оказать ему помощь посредством предоставления информации о расходах на существующие у них системы отслеживания и прослеживания, о возможности приспособления их систем к международному режиму отслеживания и прослеживания и о возможных расходах такого приспособления.

¹ См. документ FCTC/COP/4/5.

² Документ FCTC/COP/INB-IT/4/5.

ПРЕДПОЛАГАЕМЫЕ РАСХОДЫ, СВЯЗАННЫЕ С МЕЖДУНАРОДНЫМ РЕЖИМОМ ОТСЛЕЖИВАНИЯ И ПРОСЛЕЖИВАНИЯ

Создание (разработка программного обеспечения) и использование функций глобального координатора по обмену информацией

3. Если глобальный координатор по обмену информацией будет размещен в Секретариате Конвенции, как это в настоящее время предусмотрено в проекте протокола¹, будет использоваться инфраструктура информационной технологии (ИТ) ВОЗ со следующими финансовыми последствиями для разработки и использования этого механизма².

Двухгодичный период 2010–2011 гг.

4. Поскольку не ожидается, что протокол вступит в силу в течение двухгодичного периода 2010–2011 гг., в этот период не возникнет никаких расходов на создание или использование функций координатора.

Двухгодичный период 2012–2013 гг.

(i) Создание функций глобального координатора по обмену информацией (разработка программного обеспечения)

Разработка программного обеспечения ³ и вспомогательной документации, необходимой для выполнения функций по обмену информацией для международного режима отслеживания и прослеживания на шести официальных языках Конференции Сторон ⁴	500 000 долл. США
---	-------------------

5. Глобальный координатор по обмену информацией сможет оказывать поддержку на шести официальных языках в отношении как пользовательского интерфейса, так и текстового содержания, хранящегося в базах данных. Однако следует отметить, что даже если прикладная программа будет поддерживать несколько языков, остается

¹ См. пункт 1 Статьи 7 проекта протокола (содержащегося в Приложении к документу FCTC/COP/4/5).

² Если эта работа будет выполнена по подряду, соответствующие расходы будут варьироваться в зависимости от контрактных условий.

³ Программное обеспечение будет предоставлять интерфейс между национальными/региональными центрами и предлагаемым глобальным координатором по обмену информацией через основанный на веб-сайте защищенный канал связи (например, с авторизацией пользователя с помощью регистрационного имени/пароля) и выводить результаты запросов на экран в текстовом формате. Глобальный координатор по обмену информацией будет запрашивать национальные/региональные центры (и наоборот) и не будет хранить информацию о прослеживании.

⁴ Если будет разработано только на английском языке, расходы будут меньшими и составят приблизительно 400 000 долл. США.

неясным, по крайней мере до завершения протокола, на каком уровне и кем будет осуществляться перевод различных текстуальных элементов данных. Использование кодов во всех случаях, когда это возможно, облегчит эту проблему перевода.

6. Разработка и принятие международных стандартов отслеживания является необходимой предпосылкой создания функций глобального координатора по обмену информацией. Эта важная работа не включена в указанные выше оценки, поскольку принятие стандартов потребует решения Сторон. Максимально возможное использование существующих стандартов для кодировки и обмена данными является одним из вариантов, который могут рассмотреть Стороны.

(ii) Осуществление функций глобального координатора по обмену информацией

7. Для обеспечения функций глобального координатора по обмену информацией потребуются два дополнительных сотрудника по ИТ – один категории специалистов старшего уровня (P4) и один младшего уровня (P2/3) с общими расходами на заработную плату на двухгодичный период в сумме приблизительно 700 000 долл. США. Функции этих сотрудников будут включать, в частности, ведение проектов, техническое руководство, выполнение операций и оказание помощи Сторонам.

(iii) Интерфейсы с национальными и региональными системами отслеживания и прослеживания

8. Возможны два основных сценария. Либо Стороны примут национальную систему, основанную на программном обеспечении, разработанном для глобального координатора по обмену информацией, либо они решат основываться на своих существующих системах, в случае чего необходимо будет создать интерфейс между их системами и глобальным координатором по обмену информацией.

Интерфейс с национальной системой, использующей специальное типовое программное обеспечение, разработанное для глобального координатора по обмену информацией

9. По просьбе Секретариата Конвенции департамент ИТ в Секретариате ВОЗ создаст специальное "типовое" приложение, которое первоначально будет встроено в инфраструктуру ИТ ВОЗ и сконфигурировано для функций глобального координатора по обмену информацией. Это специальное "типовое" приложение может быть также предоставлено Сторонам и установлено для них, чтобы позволить каждой Стороне создать свой национальный/региональный центр. Сторонам, для которых подходит этот вариант, необходимо иметь соответствующую инфраструктуру ИТ.

10. Интерфейс между глобальным координатором по обмену информацией и национальными/региональными центрами будет встроен в это специальное типовое приложение и, следовательно, не будет никаких дополнительных расходов.

Интерфейс с существующей национальной или региональной системой

11. Секретариат Конвенции при подготовке этого и других соответствующих разделов настоящего документа обратился к Сторонам с просьбой представить информацию об уже существующих системах отслеживания и прослеживания. На основе информации, имевшейся на конец июля 2010 г., то есть в то время, когда был завершен настоящий доклад, интерфейс между глобальным координатором по обмену информацией и соответствующими национальными системами в принципе мог бы быть установлен. Однако на данном этапе Секретариат не может оценить стоимость такого интерфейса без более детального знания существующих систем. Такая стоимостная оценка будет также зависеть от международного стандарта, который необходимо будет принять и в котором будет указан протокол электронной связи между национальными/региональными центрами и глобальным координатором по обмену информацией.

Создание и ведение баз данных, в случае необходимости, для глобального координатора по обмену информацией

12. Соответствующее положение проекта протокола (Статья 7) не предусматривает создания глобальной базы данных; предполагаемой функцией на глобальном уровне является функция механизма обслуживания запросов.

13. Специальное "типовое" приложение первоначально будет установлено в рамках инфраструктуры ИТ Секретариата ВОЗ и сконфигурировано в качестве глобального координатора по обмену информацией. Это приложение будет также иметь характеристику базы данных для хранения записей об отслеживании, если в этом возникнет необходимость. Однако в связи с тем, что в проекте Статьи 7 не предусмотрено создание глобальной базы данных, эту характеристику базы данных предполагается использовать только на национальном/региональном уровне, тогда как на глобальном уровне она будет отключена. Поэтому предполагаемые расходы на создание и использование, указанные выше, включают создание базы данных.

Расходы на осуществление внутренних систем отслеживания и прослеживания в Сторонах, которые уже имеют такие системы

14. Бразилии, Европейскому союзу, Кении и Турции было предложено оказать помощь в предоставлении информации для этого раздела. Во время завершения настоящего доклада (31 августа 2010 г.) информацию предоставили Бразилия, Европейский союз и Турция.

Бразилия

15. Обязательная установка системы "отслеживания и прослеживания" была принята в Бразилии законом в 2007 году¹. В этом законе указано, в частности, что компания

¹ Закон номер 11.488 от 15 июня 2007 г., Статьи 27–30.

"Brazilian Mint" должна изготавливать контрольные штампы, предназначенные для каждой отдельной пачки сигарет, и что она несет ответственность за внедрение, установку и эксплуатацию всего оборудования серийного учета на промышленных предприятиях. Правительство не понесло никаких расходов на систему отслеживания и прослеживания. Предприятия-изготовители обязаны компенсировать расходы "Brazilian Mint" на проведение указанных выше процедур, а также расходы на любое приспособление, необходимое для установки оборудования серийного учета на всех производственных линиях. Взимая сумма в настоящее время составляет 0,032 бразильского реала (приблизительно 0,017 долл. США) на одну пачку сигарет, контролируемую этой системой. Это составляет около 1% розничной цены. Табачная промышленность также обязана нести расходы по обслуживанию системы отслеживания и прослеживания (например, по расширению баз данных в соответствии с потребностями Правительства) пропорционально контролируемому производству.

Европейский союз

16. Согласно информации, предоставленной Европейским союзом¹, предполагаемые расходы на осуществление² для существующей системы отслеживания и прослеживания являются следующими.

17. Для отслеживания и прослеживания **основных коробок**. Принтер/аппликатор этикеток на коробки³: приблизительно 5 000 – 20 000 евро на машину (расходы на оборудование); этикетка на основную коробку: приблизительно 0,01-0,03 евро (операционные расходы). Для отслеживания и прослеживания **блоков**. Система кодировки для обеспечения уникального устройства, а также считываемого человеком кода на блоке⁴: 10 000 – 35 000 евро на машину; система отслеживания блоков на машину, подлежащая установке на предприятии (оценки): 30 000 – 50 000 евро на машину (расходы на оборудование); и уникальная маркировка на блок: приблизительно 0,001 - 0,01 евро (операционные расходы). Эти оценки не включают расходы на установку, которые варьируются в зависимости от оборудования, но

¹ Оценочный диапазон расходов основан на информации, предоставленной компанией "Филип Моррис Интернэшнл" из ее внутренних данных, связанных с расходами ее систем отслеживания и прослеживания, созданных по условиям ее соглашения с Европейской комиссией и государствами-членами.

² Общие расходы на систему отслеживания и прослеживания, созданную в соответствии с требованиями Соглашения Европейской комиссии, несет промышленность.

³ Принтер этикеток на коробки обычно устанавливается на машине, которая упаковывает блоки (обычно 10 пачек) в коробки для отгрузки. Принтер этикеток и аппликатор устанавливаются на каждой машине, упаковывающей коробки. Этикетка с уникальным кодом приклеивается после того, как коробка будет закрыта.

⁴ Принтер или аппликатор этикеток, проставляющие уникальную кодировку на блок, устанавливаются на упаковочной машине, которая собирает отдельные пачки в блоки (обычно 10 пачек на блок). Сканирование блоков происходит непосредственно перед тем, как блоки упаковываются в коробки.

обычно не превышают 20% стоимости оборудования. Финансовые оценки, связанные с реализацией решения по отслеживанию **коробки**, в настоящее время отсутствуют.

18. Для хранения данных об отслеживании и прослеживании. Оборудование¹: компьютер и устройство сканирования на предприятии (основных коробок): 10 000 – 15 000 евро для объема производства в 5 миллиардов сигарет в год и 20 000 – 30 000 евро для объема производства в 5 – 10 миллиардов сигарет в год; центральная система отслеживания² (сервер плюс инфраструктура ИТ): 10 000 – 150 000 евро; для операционных расходов: размещение на сервере и ведение базы данных: приблизительно 50 000 – 150 000 евро плюс 1 – 2 опытных специалиста по ИТ на полный рабочий день для ведения базы данных и оказания поддержки.

Турция

19. Администрация доходов Турции, которая работает под руководством Министерства финансов, разработала и использует национальную систему мониторинга, отслеживания и прослеживания в отношении внутреннего производства и импорта табачных изделий и другой продукции, подлежащей взиманию акцизного налога с каждой единицы изделия (для табачных изделий – это пачки). Турецкая система отслеживания и прослеживания ориентирована, главным образом, на внутреннее производство и специфична для Турции. Эта система предназначена для оказания помощи органам в контроле над табачным сектором и для содействия в определении и применении налоговой политики. Она также усиливает контроль над сбором табачных налогов и способствует борьбе против незаконной торговли.

20. Эта система была разработана и осуществлена без каких-либо инвестиций Правительства, но с помощью инвестиций фирмы-подрядчика. Эта фирма получила полномочия создать и осуществить эту систему и понесла все связанные с ней расходы. Подрядчик финансирует эти расходы, продавая гербовые марки об уплате пошлины производителям и импортирующим фирмам в соответствии с требованиями законодательства. Расходы, связанные с функционированием национальной системы отслеживания и прослеживания, включены в оплату гербовой марки. Оплата такой марки об уплате пошлины для табачных производителей и импортеров в настоящее время составляет менее 0,01 долл. США на пачку. Стоимость гербовой марки на штучную стоимость является следующей (в 2010 г.): 0,00692 турецкой лиры (приблизительно 0,00445 долл. США) для продукции, изготовленной в Турции; 0,01900 турецкой лиры (приблизительно 0,0123 долл. США) для продукции,

¹ Система сканирования, устанавливаемая на каждом предприятии, включает стандартное устройство для считывания штрих-кода, соединенное с компьютером. Центральная система отслеживания представляет собой компьютер (сервер) со специальным программным обеспечением для отслеживания и прослеживания, в котором хранятся все соответствующие данные отслеживания, собранные во время изготовления и перемещения по цепи поставок. Эта система должна иметь защиту и резервное копирование.

² Центральная система отслеживания связывает штрих-код на этикетке коробки с порядковым номером.

импортированной в Турцию; и 0,00692 турецкой лиры (приблизительно 0,00445 долл. США) для продукции, изготовленной на внешних предприятиях¹.

Иллюстративные расходы на создание и ведение базы данных на национальном уровне, если Сторона выберет вариант создания своей собственной централизованной базы данных

21. Как указано выше, специальное "типовое" приложение, которое может быть разработано для глобального координатора по обмену данными, может быть также предоставлено Сторонам и установлено для них, чтобы они могли создать свои национальные/региональные центры (узлы). В этом случае не будет расходов по разработке программного обеспечения на национальном/региональном уровне.

22. Расходы по развертыванию и поддержке внутренней системы отслеживания и прослеживания, основанной на специальном типовом приложении, будут следующими:

(a) на стадии осуществления,

- один техник по ИТ на полный рабочий день для конфигурации системы и обеспечения ее постоянной работы, и
- один руководитель проекта ИТ на полный рабочий день для работы с производителями и другими источниками внутри страны с целью применения стандартов обмена данными;

(b) после того как система будет установлена и все источники данных будут подключены к национальной системе, потребуется только один техник ИТ.

23. Расходы на этих сотрудников будут зависеть от стоимости рабочей силы в каждой стране.

24. Что касается принимающей среды, то вполне вероятно, что большинство стран уже имеют среду ИТ, в которой может быть размещена внутренняя специальная система отслеживания и прослеживания. Принимающая среда должна иметь охлаждаемое помещение для сервера, доступ к Интернету, сотрудников по ИТ для обеспечения инфраструктурной поддержки и т.д. Возможно, придется приобрести и встроить в эту инфраструктуру новый сервер.

25. Командировочные расходы, связанные с оказанием технической помощи в установке специального программного обеспечения в странах, составят приблизительно 5500 долл. США на одну командировку (стоимость авиабилета и суточные для одного сотрудника на одну неделю).

¹ В 2009 г. общая стоимость такой продукции составила 37 288 917 турецких лир (приблизительно 24 213 582 долл. США).

Иллюстративные расходы на расширение и ведение базы данных для тех Сторон, которые выберут вариант использования существующих систем для предлагаемой системы отслеживания и прослеживания

26. Информация, имеющаяся у Секретариата Конвенции, в том числе информация, предоставленная Сторонами для целей настоящего документа, не позволяет сделать оценку расходов на расширение и ведение базы данных в отношении существующих систем. Для такого анализа потребуется детальное знание цепи поставок табака в каждой стране, особенно в связи с изменениями, которые могут потребоваться для получения необходимых элементов данных. В частности, необходимо будет выявить электронные источники данных и некоторые из них, возможно, модифицировать с помощью различных участников (включая, в соответствующих случаях, производителей, дистрибьюторов и национальные органы) для целей создания интерфейса с национальным центром. Между тем ожидается, что часть существующей инфраструктуры ИТ и баз данных могла бы быть приспособлена или реконвертирована для обеспечения соответствия новым стандартам. В этом случае общие расходы на осуществление будут меньшими, чем расходы на установку производителями нового оборудования для маркировки и сохранения данных. Секретариат готов рассмотреть вместе со Сторонами возможные технические и стоимостные последствия, если это потребуется.

ОКАЗАНИЕ ПОМОЩИ СТОРОНАМ

Техническая помощь развивающимся странам и странам с переходной экономикой

Помощь до вступления в силу

Двухгодичный период 2010–2011 гг.

27. С учетом возможных сроков принятия протокола никакие расходы, связанные с помощью до вступления протокола в силу, на 2010-2011 гг. не предусматриваются.

Двухгодичный период 2012–2013 гг.

28. Основываясь на опыте РКБТ ВОЗ, вполне вероятно, что от Секретариата Конвенции потребуется помощь по юридическим и техническим вопросам, а также проведение в регионах и странах работы по повышению информированности. До вступления в силу протокола, вероятно, необходимо будет организовать шесть региональных семинаров – по одному на каждый регион, - а также совершить поездки в страны (в среднем, возможно, потребуется совершить миссии в три – пять Сторон на регион). Разбивка расходов является следующей:

- | | | |
|-----|---|-------------------|
| (a) | Региональные семинары (шесть) | 750 000 долл. США |
| | <i>Включая поддержку оплаты командировочных расходов для одного делегата от каждой Стороны, имеющей на это право (90 Сторон), плюс командировочные расходы для сотрудников Секретариата и экспертов, а также расходы на соответствующую документацию и материально-техническое обеспечение, что, в среднем, составит 125 000 долл. США на семинар</i> | |
| (b) | Миссии в страны (в зависимости от потребности; приблизительно 25 стран) | 250 000 долл. США |
| | <i>Включая, в среднем, двух экспертов на страновую миссию для оказания технической и юридической помощи отдельным странам</i> | |
| (c) | Экспертные документы, включая, в случае необходимости, перевод | 200 000 долл. США |
| | <i>Предположительно, 6–8 экспертных документов по различным положениям протокола</i> | |

ИТОГО **1 200 000 долл. США**

Помощь в осуществлении (после вступления в силу)

Двухгодичные периоды 2010–2011 гг. и 2012–2013 гг.

29. Поскольку не ожидается, что протокол вступит в силу ранее второй половины 2013 г., расходы на оказание помощи в осуществлении на двухгодичные периоды 2010–2011 гг. или 2012–2013 гг. не предусматриваются.

Двухгодичный период 2014–2015 гг.

30. Помощь в осуществлении, вероятно, потребуется начиная с двухгодичного периода 2014–2015 годов. Степень такой помощи в значительной мере будет зависеть от положений окончательно принятого протокола; от потребностей Сторон и полученных от них просьб о помощи; и от любых механизмов и ресурсов для помощи, которые будут созданы Совещанием Сторон после вступления в силу протокола. По опыту Конференции Сторон, в среднем потребуется 1,2 млн. долл. США для оказания помощи в осуществлении Сторонам, являющимся развивающимися странами, и Сторонам с переходной экономикой в каждый из двухгодичных периодов после вступления протокола в силу (региональные/субрегиональные семинары по осуществлению, реагирование на запросы конкретных стран по техническим и юридическим вопросам через средства связи и, в случае необходимости, посредством миссий в страны, поддержка Сторонам в проведении оценки потребностей, оказание помощи в отчетности, содействие обмену опытом и технологией и другая необходимая помощь).

Финансовая помощь Сторонам, имеющим право на поддержку командировочных расходов

Двухгодичный период 2010–2011 гг.

31. Финансовая помощь Сторонам, имеющим право на получение поддержки в отношении командировочных расходов, в двухгодичный период 2010-2011 гг. будет состоять из поддержки командировочных расходов на сессии Межправительственного органа по переговорам и/или Конференции Сторон (последние только в случае если будет связь с проектом протокола).

32. Стоимость поддержки командировочных расходов на одну сессию Межправительственного органа по переговорам или Конференции Сторон (на основе цифр 2010 г. для 90 Сторон, являющихся странами с низким и ниже среднего уровнями доходов) будет приблизительно следующей:

Авиабилеты экономического класса	195 000 долл. США
Суточные на 8 дней в Женеве	255 000 долл. США
ИТОГО	450 000 долл. США

Двухгодичный период 2012–2013 гг.

33. Если протокол вступит в силу в конце двухгодичного периода 2012-2013 гг. и если первая сессия Совещания Сторон будет созвана совместно со следующей очередной сессией Конференции Сторон, до одной трети указанных выше расходов (приблизительно 150 000 долл. США) может потребоваться для поддержки командировочных расходов на первую сессию Совещания Сторон¹. Однако окончательная сумма будет в значительной степени зависеть от фактического числа Сторон протокола, имеющих право на получение такой поддержки во время первой сессии Совещания Сторон, и от фактической продолжительности Конференции Сторон).

ОБЩАЯ СУММА РАСХОДОВ НА ПРОТОКОЛ ДЛЯ ТИПИЧНОГО ДВУХГОДИЧНОГО ПЕРИОДА ПОСЛЕ ВСТУПЛЕНИЯ ПРОТОКОЛА В СИЛУ

34. В таблице ниже показаны общие предполагаемые расходы в течение типичного двухгодичного периода после вступления в силу протокола в разбивке на административные расходы протокола, расходы на техническую помощь (включая поддержку командировочных расходов) и расходы на поддержку ИТ. Фактическая стоимость, однако, будет зависеть от решений, принятых Совещанием Сторон в отношении, в частности, вспомогательных органов, разработки средств осуществления, а также объема и спектра помощи Сторонам с меньшими ресурсами.

¹ Основываясь на предположении, что более 30 стран с низким и ниже среднего уровнями доходов будут Сторонами протокола во время первой сессии Совещания Сторон.

Общие предполагаемые расходы на протокол для типичного двухгодичного периода (долл. США)	
(i) Административные расходы на протокол	
Заработная плата ¹ (четыре дополнительных технических сотрудника – один уровня P5 и три уровня P4 = 1 700 000 долл. США); два административных помощника уровня G5 = 500 000 долл. США)	2 200 000
Совещание Сторон (досессионная и послесессионная документация и печать) ²	230 000
Вспомогательные органы, если будут созданы (Возможно, четыре совещания Президиума и по два совещания каждой из двух рабочих групп) ³	580 000
Вспомогательные расходы по программам (13%)	390 000
Промежуточный итог	3 400 000
(ii) Расходы на техническую помощь, включая поддержку командировочных расходов	
Техническая помощь ⁴	1 200 000
Поддержка командировочных расходов на одну сессию Совещания Сторон ⁵	300 000
Вспомогательные расходы по программам (13%)	195 000
Промежуточный итог	1 695 000

¹ Основано на оценках расходов на персонал, имеющихся в 2010 году.

² Не включены никакие расходы на синхронный перевод, материально-техническое обеспечение и расходы во время сессии, так как предполагается, что Совещание Сторон будет проведено совместно с Конференцией Сторон. Если Совещание Сторон будет созвано отдельно или проведено в период сразу же после Конференции Сторон, эти расходы необходимо будет добавить (в среднем, дополнительно 200 000 долл. США на синхронный перевод, материально-техническое обеспечение, сессионную документацию, печать, сотрудников конференции по краткосрочным контрактам и переработку за каждый день отдельного или совместного Совещания Сторон).

³ Предполагаемые расходы для одного совещания Президиума из шести членов: до 25 000 долл. США, в зависимости от числа членов, которым потребуется поездка в Женеву, и стоимости авиабилетов; для одного совещания одной рабочей группы: 120 000 долл. США (включая проезд, синхронный перевод, документацию и материально-техническое обеспечение).

⁴ Включая оценку потребностей, помощь в отчетности, региональные семинары по вопросам осуществления, и миссии в страны для оказания помощи, если потребуется.

⁵ Основано на предположении, что в среднем 60 Сторонам будет оказана поддержка в покрытии командировочных расходов, и на калькуляции поддержки командировочных расходов в настоящее время. Эта цифра, возможно, увеличится во второй двухгодичный период после вступления протокола в силу. Если во время первого Совещания Сторон число Сторон будет приблизительно равняться лишь 20, стоимость составит около 100 000 долл. США.

Общие предполагаемые расходы на протокол для типичного двухгодичного периода (долл. США)	
(iii) Расходы на поддержку ИТ	
Разработка программного обеспечения ¹	500 000
Заработная плата (два вспомогательных сотрудника ИТ на уровнях P4 и P2/3)	700 000
Вспомогательные расходы по программам (13%)	155 000
Промежуточный итог	1 355 000
ИТОГО²	
– за первый двухгодичный период после вступления в силу протокола	6 450 000
– за следующие двухгодичные периоды	5 950 000

ФИНАНСИРОВАНИЕ ПРОТОКОЛА

35. На своей четвертой сессии Межправительственный орган по переговорам предложил также Секретариату Конвенции оказать юридическую помощь в отношении правомерности и возможности осуществления механизма, представленного в качестве возможного варианта в пункте 35 документа FCTC/COP/INB-IT/4/5, а именно в отношении того, что: "все Стороны РКБТ ВОЗ, независимо от того, ратифицировали они протокол или нет, оплачивают связанные с протоколом расходы в качестве части своих добровольных начисленных взносов в РКБТ ВОЗ". Такая помощь, полученная от Юрисконсульта ВОЗ, представлена ниже.

Осуществление через положение протокола или решение Совещания Сторон

36. Основным положением в этом отношении в РКБТ ВОЗ является Статья 33.5, которая гласит: "Любой протокол к настоящей Конвенции является обязательным только для сторон соответствующего протокола. Решения по вопросам, касающимся

¹ Эти расходы возникнут только один раз в первый двухгодичный период; в остальные двухгодичные периоды повторно возникать будут только расходы на персонал. См. выше "Создание (разработка программного обеспечения) и использование функций глобального координатора по обмену информацией".

² Исключая возможные дополнительные расходы Совещания Сторон, если оно будет создано отдельно или в качестве продления обычного срока проведения Конференции Сторон, как описано в разделе (ii) таблицы.

исключительно какого-либо протокола, принимаются только сторонами данного протокола".

37. Если осуществление будет произведено через положение протокола, решение налагать на Стороны, не являющиеся Сторонами протокола, требование об уплате взноса, будет находиться в явном противоречии с первым предложением этого абзаца. Никакое положение протокола не может быть обязательным для Стороны РКБТ ВОЗ, которая не ратифицировала протокол.

38. Тот же вопрос возникает в случае осуществления через решение Совещания Сторон. На совещаниях Сторон "стороны конвенции, но не стороны протокола, обычно участвуют в качестве наблюдателей, а решения в соответствии с протоколом принимаются только теми из них, которые являются сторонами протокола" (пункт 4 документа FCTC/COP/INB-IT/4/5). В данном случае второе требование Статьи 33.5 удовлетворено в том смысле, что только Стороны протокола принимают решения в отношении протокола.

39. Здесь второе требование Статьи 33.5 удовлетворено в том смысле, что только Стороны протокола принимают решение, касающееся протокола. Однако даже если нестороны могут присутствовать в качестве наблюдателей, это решение все же будет обязательным для несторон, что, как представляется, противоречит первому требованию.

Осуществление через решение Конференции Сторон

40. Статья 33.5 относится также к вопросу о том, может ли Конференция Сторон применять механизм, представленный в пункте 35 документа FCTC/COP/INB-IT/4/5. В данном случае уместно второе предложение абзаца. Если этот механизм касается исключительно данного протокола, он не может быть осуществлен посредством решения Конференции Сторон, так как только Стороны протокола могут принимать по нему решение. С другой стороны, можно утверждать, что вариант финансирования протокола всеми Сторонами РКБТ ВОЗ не является "исключительно относящимся" к протоколу в том смысле, что протокол относится к общей задаче и цели РКБТ ВОЗ, а также к ее финансовой структуре. Согласно такой интерпретации, это положение может быть осуществлено через решение Конференции Сторон по Статье 33.5.

Дополнительные вопросы, касающиеся добровольных начисленных взносов

41. И наконец, последнее: невзирая на то, как будет осуществлено это положение, в какой-то мере нелогично выделять для протокола долю добровольных взносов, которые Сторона делает в РКБТ ВОЗ, если эта Сторона не является также Стороной протокола. Разумеется, в случае большинства других протоколов "добровольные начисленные взносы, необходимые для административной работы и осуществления этих протоколов, выплачиваются только сторонами протоколов. В тех случаях, когда добровольные начисленные взносы собираются в соответствии с планом работы и бюджетом основной конвенции, шкалы взносов тех сторон, которые являются участниками только

конвенции, отличаются от тех из них, которые являются участниками как конвенции, так и протокола" (пункт 7 документа FCTC/COP/INB-IT/4/5).

ДЕЙСТВИЯ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН

42. Конференции Сторон предлагается принять к сведению информацию, содержащуюся в настоящем документе.

= = =